

世界文坛巨匠名篇名作大系



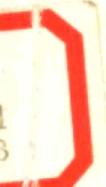
雨果作品

# 悲惨世界

Bei Can Shi Jie

SHI JIE WEN TAN JU JIANG MING PIAN MING ZUO DA XI

吉林摄影出版社



# 目 录

## 第一部 芳汀

### 第一卷 一个正直的人

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 一 米里哀先生 .....         | 1  |
| 二 米里哀先生改称卞福汝主教 .....  | 3  |
| 三 好主教碰到苦教区 .....      | 9  |
| 四 言行合一 .....          | 11 |
| 五 卞福汝主教的道袍穿得太久了 ..... | 17 |
| 六 他托谁看守他的房子 .....     | 19 |
| 七 克拉华特 .....          | 24 |
| 八 酒后的哲学 .....         | 28 |
| 九 阿妹谈阿哥 .....         | 31 |
| 十 主教走访不为人知的哲人 .....   | 34 |
| 十一 心中的委屈 .....        | 47 |
| 十二 卞福汝主教门庭冷落 .....    | 51 |
| 十三 他所信的 .....         | 53 |
| 十四 他所想的 .....         | 57 |

### 第二卷 沉沦

|                    |    |
|--------------------|----|
| 一 步行终日近黄昏 .....    | 60 |
| 二 对智慧提出的谨慎 .....   | 72 |
| 三 绝对服从的英勇气概 .....  | 75 |
| 四 蓬塔利埃乳酪厂的详情 ..... | 80 |
| 五 恬静 .....         | 83 |
| 六 冉阿让 .....        | 85 |

|    |             |     |
|----|-------------|-----|
| 七  | 失望的内容 ..... | 89  |
| 八  | 波涛和亡魂 ..... | 96  |
| 九  | 新的损失 .....  | 98  |
| 十  | 那人醒了 .....  | 99  |
| 十一 | 他干的事 .....  | 102 |
| 十二 | 主教工作 .....  | 109 |
| 十三 | 小瑞尔威        |     |

### 第三卷 在一八一七年內

|   |                     |     |
|---|---------------------|-----|
| 一 | 一八一七年 .....         | 117 |
| 二 | 双四重奏 .....          | 122 |
| 三 | 四对四 .....           | 126 |
| 四 | 多罗米埃乐到唱起西班牙歌来 ..... | 129 |
| 五 | 蓬巴达酒家 .....         | 132 |
| 六 | 相爱篇 .....           | 134 |
| 七 | 多罗米埃的高见 .....       | 136 |
| 八 | 一匹马的死 .....         | 141 |
| 九 | 一场欢乐的欢乐结局 .....     | 144 |

### 第四卷 寄托有时便是断送

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| 一 | 一个母亲遇见另一个母亲 ..... | 148 |
| 二 | 两副贼脸的初描 .....     | 156 |
| 三 | 百灵鸟 .....         | 158 |

### 第五卷 下坡路

|   |                  |     |
|---|------------------|-----|
| 一 | 烧料细工厂发展的历史 ..... | 161 |
| 二 | 马德兰先生 .....      | 162 |
| 三 | 拉菲特银行中的存款 .....  | 166 |

|    |                           |     |
|----|---------------------------|-----|
| 四  | 马德兰先生穿丧服 .....            | 168 |
| 五  | 天边隐约的闪电 .....             | 170 |
| 六  | 割风伯伯 .....                | 175 |
| 七  | 割风在巴黎当园丁 .....            | 178 |
| 八  | 维克杜尼昂夫人为世道人心花了三十五法郎 ..... | 179 |
| 九  | 维克杜尼昂夫人大功告成 .....         | 182 |
| 十  | 大功告成的后果 .....             | 184 |
| 十一 | 基督教我们 .....               | 189 |
| 十二 | 巴马达波先生的无聊 .....           | 190 |
| 十三 | 市警署里一些问题的解决 .....         | 193 |

## 第六卷 沙威

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| 一 | 休息之始 .....        | 202 |
| 二 | “冉”怎样能变成“商” ..... | 205 |

## 第七卷 商马第案件

|    |                  |     |
|----|------------------|-----|
| 一  | 散普丽斯姆姆 .....     | 215 |
| 二  | 斯戈弗莱尔师父的精明 ..... | 218 |
| 三  | 脑海中的风暴 .....     | 222 |
| 四  | 痛苦在睡眠中的形状 .....  | 240 |
| 五  | 车轮里的棍 .....      | 243 |
| 六  | 散普丽斯姆姆受考验 .....  | 255 |
| 七  | 到了的旅人准备回程 .....  | 262 |
| 八  | 优待入席 .....       | 266 |
| 九  | 一个拼凑罪状的地方 .....  | 269 |
| 十  | 否认的方式 .....      | 275 |
| 十一 | 商马第更加莫名其妙了 ..... | 282 |

## 第八卷 波及

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 一 马德兰先生在什么样的镜子里看自己的头发 ..... | 287 |
| 二 芳汀幸福了 .....               | 289 |
| 三 沙威得意 .....                | 293 |
| 四 司法者再度行使法权 .....           | 296 |
| 五 适合的坟 .....                | 301 |

## 第二部 珂塞特

### 第一卷 滑铁卢

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 一 从尼维尔来时所见 .....        | 307 |
| 二 乌 古 蒙 .....           | 309 |
| 三 一八一五年六月十八日 .....      | 315 |
| 四 A .....               | 317 |
| 五 战争的玄妙 .....           | 319 |
| 六 下午四点 .....            | 321 |
| 七 拿破仑心情愉快 .....         | 324 |
| 八 皇上向向导拉科斯特问了一个问题 ..... | 328 |
| 九 不 测 .....             | 331 |
| 十 圣约翰山高地 .....          | 334 |
| 十一 拿破仑的向导坏,比洛的向导好 ..... | 338 |
| 十二 羽林军 .....            | 340 |
| 十三 大 祸 .....            | 341 |
| 十四 最后一个方阵 .....         | 343 |
| 十五 康布罗纳 .....           | 344 |
| 十六 将领的比重 .....          | 346 |
| 十七 我们应当承认滑铁卢好吗? .....   | 351 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 十八 神权复炽 .....   | 352 |
| 十九 战场上的夜景 ..... | 355 |

## 第二卷 战船“俄里翁号”

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 一 二四六〇一号变成了九四三〇号 .....     | 361 |
| 二 也许是两句鬼诗 .....            | 363 |
| 三 一定是事先作了准备，才会一锤敲断脚镣 ..... | 367 |

## 第三卷 完成他对死者的诺言

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 一 孟费梅的用水问题 .....             | 375 |
| 二 两幅完整的人像 .....              | 378 |
| 三 人要喝酒，马要喝水 .....            | 383 |
| 四 娃娃上场 .....                 | 385 |
| 五 孤苦伶仃的小女孩 .....             | 387 |
| 六 这也许可以证明蒲辣秃柳儿的聪明 .....      | 391 |
| 七 珂赛特在黑暗中和那陌生人并排走 .....      | 396 |
| 八 接待一个也许是有钱的穷人的麻烦 .....      | 399 |
| 九 德纳第玩弄手法 .....              | 416 |
| 十 弄巧成拙 .....                 | 424 |
| 十一 九四三〇号再次出现，珂赛特偶然赢得了他 ..... | 429 |

## 第四卷 戈尔博老屋

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 一 戈尔博师爷 .....       | 431 |
| 二 巢和秀眼鸟的巢 .....     | 436 |
| 三 联苦成甘 .....        | 438 |
| 四 二房东的发现 .....      | 442 |
| 五 一个五法郎银币丁零落地 ..... | 444 |

## 第五卷 无声的狗群黑夜搜索

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 一 曲线战略 .....          | 447 |
| 二 幸而奥斯特里茨桥上正在行车 ..... | 450 |
| 三 看看一七二七年的巴黎市区图 ..... | 452 |
| 四 寻找出路 .....          | 455 |
| 五 有了煤气灯便不可能有这回事 ..... | 457 |
| 六 哑谜的开始 .....         | 460 |
| 七 再谈哑谜 .....          | 463 |
| 八 又来一个哑谜 .....        | 465 |
| 九 佩带铃铛的人 .....        | 467 |
| 十 沙威扑空的经过 .....       | 471 |

## 第六卷 小比克布斯

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 一 比克布斯小街六十二号 ..... | 478 |
| 二 玛尔丹·维尔加支系 .....  | 483 |
| 三 严 厉 .....        | 489 |
| 四 愉 快 .....        | 490 |
| 五 谬 浪 .....        | 494 |
| 六 小 院 .....        | 498 |
| 七 黑暗中的几个人影 .....   | 501 |
| 八 人心后面是石头 .....    | 503 |
| 九 头兜下的一个世纪 .....   | 504 |
| 十 永敬会的起源 .....     | 506 |
| 十二 小比克布斯的结局 .....  | 508 |

## 第七卷 题外的话

|                  |     |
|------------------|-----|
| 一 从抽象意义谈修院 ..... | 510 |
|------------------|-----|

|   |                      |     |
|---|----------------------|-----|
| 二 | 从史实谈修院 .....         | 510 |
| 三 | 我们在什么情况下可以尊敬过去 ..... | 513 |
| 四 | 从本原的角度看修院 .....      | 515 |
| 五 | 祈 祷 .....            | 517 |
| 六 | 祈祷是绝对的善行 .....       | 518 |
| 七 | 责人应有分寸 .....         | 520 |
| 八 | 信仰,法则 .....          | 521 |

## 第八卷 公墓接受人们给它的一切

|   |                         |     |
|---|-------------------------|-----|
| 一 | 进入修院的门路 .....           | 524 |
| 二 | 割风面临困难 .....            | 531 |
| 三 | 纯贞嬷嬷 .....              | 533 |
| 四 | 冉阿让竟好像读过奥斯丹 .....       | 545 |
| 五 | 靠醉酒来保证不死是不够的 .....      | 551 |
| 六 | 在四块木板中间 .....           | 557 |
| 七 | “不要把卡片遗失了”这句成语的出处 ..... | 559 |
| 八 | 答问成功 .....              | 567 |
| 九 | 潜 隐 .....               | 571 |

## 第三部 马吕斯

### 第一卷 从巴黎的原子看巴黎

|   |              |     |
|---|--------------|-----|
| 一 | 小不点儿 .....   | 578 |
| 二 | 他的一些特征 ..... | 579 |
| 三 | 他 有 趣 .....  | 580 |
| 四 | 他可能有用 .....  | 581 |
| 五 | 他的疆界 .....   | 582 |
| 六 | 一点历史 .....   | 584 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 七 在印度的等级划分中,野孩也许有他的地位 ..... | 586 |
| 八 最后一个国王的一句妙语 .....         | 588 |
| 九 高卢的古风 .....               | 589 |
| 十 瞧这巴黎,瞧这人 .....            | 590 |
| 十一 嬉笑,表率 .....              | 593 |
| 十二 人民的未来世界 .....            | 595 |
| 十三 小伽弗洛什 .....              | 596 |

## 第二卷 大绅士

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 一 九十岁和三十二颗牙 .....   | 599 |
| 二 有其主,必有其屋 .....    | 600 |
| 三 明慧 .....          | 601 |
| 四 望百老人 .....        | 602 |
| 五 巴斯克和妮珂莱特 .....    | 603 |
| 六 略谈马依和她的两个孩子 ..... | 604 |
| 七 家规:天不黑,不会客 .....  | 606 |
| 八 两个不成一对 .....      | 607 |

## 第三卷 外祖和外孙

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 一 古老客厅 .....            | 610 |
| 二 当年的一个红鬼 .....         | 613 |
| 三 愿尔等息怨解冤 .....         | 619 |
| 四 眇徒的结局 .....           | 626 |
| 五 望弥撒具有使人成为革命派的功用 ..... | 630 |
| 六 遇见个理财神甫的后果 .....      | 632 |
| 七 短布裙 .....             | 638 |
| 八 云石碰花岗石 .....          | 643 |

## 第四卷 ABC 的朋友们

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| 一 | 一个几乎留名后世的组织.....  | 649 |
| 二 | 悼勃隆多的诔词,博须埃作..... | 661 |
| 三 | 马吕斯的惊奇 .....      | 665 |
| 四 | 缪尚咖啡馆的后厅 .....    | 667 |
| 五 | 视野的扩展 .....       | 675 |
| 六 | 窘 境 .....         | 679 |

## 第五卷 苦难的妙用

|   |               |     |
|---|---------------|-----|
| 一 | 马吕斯穷愁潦倒 ..... | 683 |
| 二 | 马吕斯生活清苦 ..... | 685 |
| 三 | 马吕斯成长了 .....  | 688 |
| 四 | 马白夫先生 .....   | 692 |
| 五 | 穷是苦的好邻居 ..... | 696 |
| 六 | 接 替 人 .....   | 698 |

## 第六卷 星星相映

|   |                    |     |
|---|--------------------|-----|
| 一 | 绰号:名字的形成方式 .....   | 703 |
| 二 | 光明是实 .....         | 706 |
| 三 | 春天的效果 .....        | 708 |
| 四 | 一场大病的开始 .....      | 709 |
| 五 | 连续落在布贡妈头上的雷火 ..... | 711 |
| 六 | 被 俘 .....          | 713 |
| 七 | U 字 谜 .....        | 715 |
| 八 | 残废军人也能自得其乐 .....   | 717 |
| 九 | 失 踪 .....          | 719 |

## 第七卷 猫老板

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 一 地下层和地下活动者 .....     | 722 |
| 二 底 层 .....           | 724 |
| 三 巴伯、海嘴、铁牙和巴纳斯山 ..... | 726 |
| 四 黑帮的组成 .....         | 728 |

## 第八卷 作恶的穷人

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 一 马吕斯找一个戴帽子的姑娘,却遇到一个戴鸭舌帽的男子 ..... | 731 |
| 二 发 现 .....                       | 733 |
| 三 四 脸 人 .....                     | 735 |
| 四 穷苦中的一朵玫瑰 .....                  | 739 |
| 五 天生的贼眼 .....                     | 746 |
| 六 兽 人 窟 .....                     | 748 |
| 七 战略和战术 .....                     | 752 |
| 八 穷窟中的一线光明 .....                  | 756 |
| 九 容德雷特几乎哭出来 .....                 | 758 |
| 十 公营马车定价:每小时两个法郎 .....            | 762 |
| 十一 穷苦请为痛苦效劳 .....                 | 765 |
| 十二 白先生的五个法郎的用途 .....              | 768 |
| 十三 独在远方,不想念诵“我们的天父” .....         | 774 |
| 十四 一个警官给了一个律师两拳头 .....            | 776 |
| 十五 容德雷特采购用品 .....                 | 780 |
| 十六 用一首流行于一八三二年的英国曲调改编的歌 .....     | 783 |
| 十七 马吕斯的五个法郎的用途 .....              | 787 |
| 十八 马吕斯的两张椅子对面摆着 .....             | 791 |
| 十九 提防暗处 .....                     | 792 |
| 二十 陷害 .....                       | 796 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 二十一 捉贼总应先捉受害人 .....  | 820 |
| 二十二 在第三册中叫喊的孩子 ..... | 824 |

## **第四部 卜吕梅街的儿女情和圣德尼街的英雄血**

### **第一卷 几页历史**

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 一 有始 .....              | 827 |
| 二 无终 .....              | 832 |
| 三 路易-菲力浦 .....          | 836 |
| 四 基础下面的裂缝 .....         | 842 |
| 五 历史所自出而为历史所不知的事物 ..... | 849 |
| 六 安灼拉和他的副将们 .....       | 860 |

### **第二卷 爱潘妮**

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 一 百 灵 场 .....      | 865 |
| 二 监牢孵化中的罪恶胚胎 ..... | 870 |
| 三 马白夫公公的奇遇 .....   | 874 |
| 四 马吕斯的奇遇 .....     | 878 |

### **第三卷 卜吕梅街的一所房子**

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 一 秘密房子 .....         | 884 |
| 二 冉阿让参加了国民自卫军 .....  | 888 |
| 三 茂叶繁枝 .....         | 890 |
| 四 换了铁栏门 .....        | 893 |
| 五 玫瑰发现自己是战斗的武器 ..... | 898 |
| 六 战争开始 .....         | 902 |
| 七 愁,更愁 .....         | 905 |
| 八 长 链 .....          | 910 |

## 第四卷 下面的援助也许就是上面的援助

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 一 外伤,内愈 .....      | 919 |
| 二 普卢塔克妈妈信口开河 ..... | 921 |

## 第五卷 结尾不像开头

|                  |     |
|------------------|-----|
| 一 荒园与兵营相结合 ..... | 930 |
| 二 珂赛特的恐惧 .....   | 932 |
| 三 杜桑说得更生动 .....  | 935 |
| 四 石头下面的一颗心 ..... | 938 |
| 五 珂赛特看信以后 .....  | 941 |
| 六 老人好在走得及时 ..... | 943 |

## 第六卷 小伽弗洛什

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 一 风的恶作剧 .....         | 948 |
| 二 小伽弗洛什沾拿破仑大帝的光 ..... | 951 |
| 三 越狱的惊险 .....         | 974 |

## 第七卷 黑话

|                    |      |
|--------------------|------|
| 一 源 .....          | 987  |
| 二 根 .....          | 994  |
| 三 哭的黑话和笑的黑话 .....  | 1002 |
| 四 双重责任:关怀和期望 ..... | 1006 |

## 第八卷 欢乐和失望

|                   |      |
|-------------------|------|
| 一 春光好 .....       | 1010 |
| 二 美满幸福的麻醉作用 ..... | 1015 |
| 三 阴影的初现 .....     | 1017 |

|                           |      |
|---------------------------|------|
| 四 cab 在黑话中叫狗 .....        | 1020 |
| 五 夜间的东西 .....             | 1028 |
| 六 马吕斯现实到把他的住址告诉了珂赛特 ..... | 1029 |
| 七 年老的心和年轻的心开诚相见 .....     | 1035 |

## 第九卷 他们去什么地方？

|               |      |
|---------------|------|
| 一 冉阿让 .....   | 1048 |
| 二 马吕斯 .....   | 1050 |
| 三 马白夫先生 ..... | 1052 |

## 第十卷 一八三二年六月五日

|                 |      |
|-----------------|------|
| 一 问题的表面 .....   | 1057 |
| 二 问题的本质 .....   | 1060 |
| 三 埋葬：再生之机 ..... | 1066 |
| 四 当年的沸腾 .....   | 1071 |
| 五 巴黎的特色 .....   | 1075 |

## 第十一卷 原子和风暴结为兄弟

|                          |      |
|--------------------------|------|
| 一 关于伽弗洛什的诗的来源的几点说明 ..... | 1079 |
| 二 伽弗洛什在行进中 .....         | 1081 |
| 三 理发师的合理愤怒 .....         | 1085 |
| 四 孩子惊遇老人 .....           | 1087 |
| 五 老人 .....               | 1089 |
| 六 新战士 .....              | 1091 |

## 第十二卷 科林斯

|                    |      |
|--------------------|------|
| 一 科林斯开设以来的历史 ..... | 1093 |
| 二 起初的快乐 .....      | 1098 |

|   |  |      |
|---|--|------|
| 三 | 格朗泰尔开始觉得天黑了 .....                        | 1108 |
| 四 | 试图安慰于什鲁寡妇 .....                          | 1111 |
| 五 | 准 备 .....                                | 1115 |
| 六 | 等 待 .....                                | 1116 |
| 七 | 在皮埃特街加入队伍的那个人 .....                      | 1120 |
| 八 | 关于一个名为勒·卡布克而实际也许并非勒·卡布克<br>的人的几个问号 ..... | 1123 |

## 第十三卷 马吕斯进入黑暗

|   |                  |      |
|---|------------------|------|
| 一 | 从卜吕梅街到圣德尼区 ..... | 1129 |
| 二 | 巴黎枭瞰图 .....      | 1131 |
| 三 | 边缘的极限 .....      | 1134 |

## 第十四卷 失望的伟大

|   |                           |      |
|---|---------------------------|------|
| 一 | 旗——第一幕 .....              | 1140 |
| 二 | 旗——第二幕 .....              | 1143 |
| 三 | 伽弗洛什当初也许应当接受安灼拉的卡宾枪 ..... | 1145 |
| 四 | 火药桶 .....                 | 1146 |
| 五 | 让·勃鲁维尔的诗句顿成绝响 .....       | 1149 |
| 六 | 求生的挣扎继以垂死的挣扎 .....        | 1151 |
| 七 | 伽弗洛什很能计算路程 .....          | 1156 |

## 第十五卷 武人街

|   |                      |      |
|---|----------------------|------|
| 一 | 吸墨纸,泄密纸 .....        | 1160 |
| 二 | 野孩敌视路灯 .....         | 1168 |
| 三 | 当珂赛特和杜桑都在睡乡的时候 ..... | 1173 |
| 四 | 伽弗洛什的过度兴奋 .....      | 1174 |

## 第五部 冉阿让

### 第一卷 四堵墙中间的战争

|   |      |
|---|------|
| 一 圣安东尼郊区的险礁和大庙郊区的漩涡 .....                 | 1180 |
| 二 在深渊中如果不谈话,又干什么呢? .....                  | 1187 |
| 三 明朗化和忧郁感 .....                           | 1191 |
| 四 少了五个,多了一个 .....                         | 1192 |
| 五 在街垒顶上见到的形势 .....                        | 1199 |
| 六 马吕斯惊恐不安,沙威言语简练 .....                    | 1202 |
| 七 情况严重 .....                              | 1204 |
| 八 炮兵们认真起来了 .....                          | 1208 |
| 九 使用偷猎者的技巧和一种百发百中的曾影响一七九<br>六年判决的枪法 ..... | 1211 |
| 十 曙 光 .....                               | 1212 |
| 十一 枪无虚发,也没伤人 .....                        | 1216 |
| 十二 混乱支持秩序 .....                           | 1217 |
| 十三 掠过一线希望 .....                           | 1220 |
| 十四 这儿看到了安灼拉情人的名字 .....                    | 1222 |
| 十五 伽弗洛什外出 .....                           | 1224 |
| 十六 长兄如何成了父亲 .....                         | 1227 |
| 十七 “死去的父亲等待将死的孩子” .....                   | 1235 |
| 十八 秃鹫成为猎物 .....                           | 1236 |
| 十九 冉阿让报复 .....                            | 1240 |
| 二十 死者有理,活人无过 .....                        | 1243 |
| 二十一 英雄们 .....                             | 1251 |
| 二十二 一步一步 .....                            | 1255 |
| 二十三 俄瑞斯特斯挨饿,皮拉得斯酣醉 .....                  | 1258 |
| 二十四 俘 虏 .....                             | 1261 |

## 第二卷 利维坦的肚肠

|                 |      |
|-----------------|------|
| 一 海洋使土壤贫瘠 ..... | 1264 |
| 二 阴渠的古代史 .....  | 1267 |
| 三 勃吕纳梭 .....    | 1270 |
| 四 人所不知的细节 ..... | 1273 |
| 五 当前的进步 .....   | 1276 |
| 六 未来的进步 .....   | 1277 |

## 第三卷 陷入泥泞,心却坚贞

|                       |      |
|-----------------------|------|
| 一 阴渠和它那使人料想不到之处 ..... | 1281 |
| 二 说 明 .....           | 1286 |
| 三 被跟踪的人 .....         | 1288 |
| 四 他也背着他的十字架 .....     | 1292 |
| 五 流沙象女人,狡猾又奸诈 .....   | 1295 |
| 六 地 陷 .....           | 1299 |
| 七 在人以为能上岸时却失败了 .....  | 1301 |
| 八 撕下的一角衣襟 .....       | 1303 |
| 九 内行人看来马吕斯似已死去 .....  | 1308 |
| 十 慷慨捐躯的孩子回来了 .....    | 1312 |
| 十一 绝对中之动摇 .....       | 1314 |
| 十二 外祖父 .....          | 1315 |

## 第四卷 沙威出了轨..... 1321

## 第五卷 祖孙俩

|                          |      |
|--------------------------|------|
| 一 在重新见到一棵钉有锌皮的树的地方 ..... | 1333 |
| 二 马吕斯走出内战,准备和家庭斗争 .....  | 1337 |